A Brief To The Royal Commission On Violence In The Communication Industry

By E.S. YOSHIDA
(Director Scarborough Asian Institute)

The preamble for this brief can no better be stated than that expressed by Bronfenbrenner:

"The role of the church in moral education has withered to a pallid weekly session at Sunday school. As we have seen, the family, primarily because of changes in the larger social order beyond its control, is no longer in a position to exercise its responsibilities. As for the school in which the child spends most of his time — it is debarred by tradition, lack of experience, and preocupation with subject matter from concerning itself in any major way with the child's development as a person. ... The vacuum, moral and emotional, created by this state of affairs is then filled — by default — on the one hand by the television screen with its daily message of commercialism and violence, and on the other hand by the socially isolated, age-graded peer group, with its impulsive search for thrills and its litimed capacity as a humanizing agent."

The televsion, with all its ramifications, is becoming more and more the "one-eyed monster" both menacing and manipulating our waking hours is an incontrovertible fact of life. In just over a quarter century it has multiplied from zero to where nearly all homes in the North American continent have at least one set. (In 1968, 94% of all U.S. homes had at least one set.) In 1969, the National Commission on the Causes of Crime & Prevention of Violence reported that the average household uses its T.V. 4.8 hours in mid-summer and 6.8 hours during January. It further stated that 66% of adults watched their sets more than 3.5 hours daily average. What concerns this writer is the extremely high content of violence and aggression found in the programs. As early as 1954, Dr. Wertham sounded the warning signal:

"The quantity of violence in all the media is stupendous. It has become a national pastime for committees of women's clubs to count the murders on children's programs during a week."

The Commission, in its content analysis, reported that 81% was violence-oriented in 1967, and 82% the following year. Between October 1-7, 1968, no network had less than 77% violence in its program, and usually telecasting it on prime time. As recently as 1973, Liebert et al reported on 18 different programs in three broad categories: 1) Adult 2) "Kidult" (for mixed adult-children audience) 3) Children This was their conclusion:

"In all three program types, violent methods were the one most frequently used in goal attainment."

They taught by "observation learning" that violence and illegal activities worked.

"Simply, then, television programming — both aimed at children and adult — is presenting an anti-social system of values."3

The British study of Norwich by Himmelweit and associates also reinforces the above conclusion. They interviewed 185 school children whose age range was 10 — 14 years in the mid-50s. Since T.V. was not owned by the majority of the population, they were able to have a control group of non-viewers. They found out that British television consistently taught that self-confidence and toughness are necessary to achieve success — that goodness of character is not enough.

The 1970 Report of the Special Senate Committee on Mass Media (hereinafter called the Committee) presents the same problem from a Canadian viewpoint. In response to the complaint that all the media carry too high a content of sex, violence and drug usage, they appointed Martin Goldfarb et al as research consultants to study peoples' attitude to these above three subjects on the media. After interviews with 2254 Canadians over 15 the following table A indicates some measurement of the Canadian consensus:

TABLE A

% OF INDIVIDUALS WHO BELIEVE THERE HAS BEEN TOO MUCH

Media content contains too much	T.V.	N.P.	RADIO
Violence	78 per cent	56 per cent	25 per cent
Sex	66 per cent	41 per cent	*8 per cent
Drug Use	54 per cent	45 per cent	21 per cent

Generally speaking, then, we can conclude that more than 3 quarter of the Canadians feel there is too much violence on television.

One rationale presented for all this violence is the catharsis hypothesis. Aristotle defended the Greek drama for its psychological benefits. He felt that people suffering from great feelings of grief, fear and pity can vicariously purge them through drama. Modern "catharsists" extended the list to include anger and aggression. But Alberta Siegel's study of two nursery school children negates the above hypothesis. After the presentation of "Woody Woodpecker" (considered an aggressive film) the pair were observed for 14 minutes. A week later, they were audiences to the "Little Red Hen" considered a non-aggressive film) and observed for 14 minutes more.

Con. On P. 8

Contribution Aid Senior Citizens Home

BEAMSVILLE, Ont. — Two recent contributions to The Nipponia Home for senior citizens have added a new dimension to the life of its 34 residents.

Through the kind generosity of Mr. John Kawaguchi of Toronto, who established a trust fund in memory of his late wife, Helen, the sum of $2,000 was granted towards the purchase of a viedo-tape player which makes it possible to bring entertainment from Japan through the television screen. The sound on the Home's television set has been silenced in the past because of the language barrier but now rings out at full volume with music and Japanese conversation much to the delight of the residents. Tapes of popular TV programmes are available on a rental basis and will be subscribed to from time to time.

The other major donation was from the ladies of the W.A. of the Japanese Canadian Cultural Centre. Their contribution of $1,000 went towards the purchase of a deluxe massage chair which not only vibrates, but actually has mechanical "hands" which pound the shoulders to relieve "kata-kori", massage the middle back in a circular motion, and, get this, gently prod the lower back when "koshi-ga-itai". The speed and intensity of the mechanical "treatment" are adjustable according to individual need as are the height requirements for the chair.

The Home and the residents are most appreciative of these gifts which will bring them many hours of pleasure and comfort.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 40 — 59 TUESDAY, AUGUST 10, 1976 TORONTO, ONTARIO

Japanese University Buys $265,000 80 Acre Cattle Ranch On Van. Island

VANCOUVER. — One of Japan's leading universities has purchased an 80-acre cattle ranch near Nanaimo, on Vancouver Island.

Tamagawa University in Tokyo, which has acquired the Double Tree ranch for $265,000, is believed to be the first Japanese college to establish an "offshore campus" in North America.

The Rev. Tadao Hara, dean of students, says the main purpose of the Nanaimo branch of the university is the promotion of friendship between Canadians and Japanese.

Agricultural study, with possible benefits for both countries, is a secondary purpose of the project.

The first faculty members and students are expected to arrive in Nanaimo from Japan in the fall, and a dedication ceremony is scheduled for Sept. 1.

The university project represents one of the first Japanese cultural investments in Canada.

Before World War II, some 20,000 Japanese living on Canada's west coast were engaged primarily in commercial fishing and the operation of neighborhood stores. Today, Japanese capital is an important factor in the province's economy.

Lord Abbot Konsho Ohtani To Speak In Centerbury, England

CANTERBURY, England. — Chief Abbot Lord Kosho Ohtani will be a prominent speaker at the 40th Anniversary Conference of the World Congress of Faiths to be held in Canterbury, England from July 29 to August 1, 1976. The Conference theme will be "Faiths in Fellowship" and will feature many distinguished religious leaders and guest speakers from around the world.

This will be the first time that a leading Japanese Buddhist member of the Sangha has appeared at such an event in England, and he will be welcomed to the place where Christianity first became an organized force in that country — Canterbury Cathedral. It is also the first time that Shin Buddhism has been represented in such a way. The Lord Abbot Ohtani will conduct a Buddhist meditation as well as deliver an address at the Conference.

Tashme Reunion - Kairanban

TORONTO. — Hi — Ex-Tashmeites — have you registered for the Tashme Reunion? If not, hurry, hurry... please do so immediately. The committee needs to know how many will attend in order to finalize plans.

Dinner capacity at the nearby Holiday Inn is limited to the first four hundred, and we are fast approaching that count. To date, registrations have arrived from Hope, B.C., Winnipeg, Kapuskasing, Chatham, Montreal, and even from the U.S.A. Thanks to the efforts of our Hamilton Representatives, Wally Fukumoto and Tosh Nakamura, a large number are coming to join us over the Labour Day week-end from that locale.

Remember Miss May McLachlan, popular teacher of Tashme High. She is coming from Chilliwack, B.C. We are sorry that former Principal Katherine Greenbank is unable to make the trip east at this time. She wrote a beautiful letter to Rick Nishikawa who is organizing a mini-reunion for the former students. The Saturday programme will include registrations, mini-reunions films, photo displays, dinner and dance while Sunday's hi-lites are a picnic and concert.

For further information write to the Tashme Reunion Committee c/o J.C.C.C., P.O. Box 191, Wynford Dr., Don Mills, Ontario. or call Martha 444-4696; Yuki — 249-4260 or any committee member.

— T.R.C.

Hirohito Has New "Olympic" Chef

TOKYO. — Emperor Hirohito has a new head chef who won the cooking Olympics in Frankfurt, West Germany in 1972.

The Imperial household agency announced recently the appointment of Bunjiro Saito, 79, as chef of the imperial palace kitchen to oversee culinary duties for the family and at official banquets.

The former hotel chef succeeds Denjiro Nakajima who died June 11.

Marilyn Monroe Return To Japan

TOKYO. — Marilyn Monroe who starred in the film "River of No Return", has returned to Japan, this time holding an umbrella instead of a Spanish guitar.

The late famous American movie actress made her reappearance recently in some 1000 posters put up at stations of the Tokyo subway which complains unindentified umbrellas piled up at the lost and found now total 40,000 a year.

The poster urging the passengers not to forget umbrellas in the train, carries the words "The Umbrella of No Return."

Jpnz. Pearl Now Expensive As Pollution Sets In

WASHINGTON, D.C. — Oyster beds in Japan, where cultured pearls are a multimillion dollar business, are producing fewer, costlier and some poorer quality gems than in former years, according to an article in the National Geographic magazine.

Increased pollution has led to decreased production. This, combined with increasing labor costs is expected to boost pearl prices by more than 50 per cent next year.

Until the start of this century, all pearls sold in the world's gem markets were created by a foreign particle accidentally irritating an oyster. Divers might open 100,000 oysters before finding one with a pearl.

In 1890 Kokichi Mikimoto began seeding oysters at Toba with bits of shell, glass and other materials. His efforts produced one lopsided pearl three years later. By 1905 he had five perfect pearls, having learned that the secret was to imbed the irritant in the oyster's flesh instead of between the shell and membrane, as he had first done.

With proper care, more than half of the oysters produced saleable gems. Some seaborne diseases, such as the red tide, destroyed many of the oyster beds. Recently increased sewage and industrial pollution have caused many oysters to die for lack of sufficient oxygen or plankton.

Even in the best years, only about 20 per cent of the oysters live long enough to produce pearls, 8 millimeters in diameter and only about one per cent bring forth pearls of 10 to 11 millimeters.

Fishmonger Finds And Returns $300,000 Discovered In Front Of Stall

KORIYAMA. — "It's gone!" Kiyomichi Watanabe breathlessly told bank officials when he discovered he had lost a canvas bag containing 90 million yen — about $300,000 he was taking from one branch bank to another.

The police sent a patrol car to check the one-mile route the 36-year old driver of the bank van had taken recently.

Ten minutes later, 59-year old Sanae Sato dashed into the police station with a canvas bag.

"Look what I found in front of my shop!" he said excitedly. "I thought it was a bag of rice or a bundle of books."

1976 Young Buddsist Confab Here

TORONTO. — The Toronto Young Buddhist Society extends a cordial invitation to you to participate in the 1976 Eastern Young Buddhist League Conference to be held here in Toronto, this September 3 to 6th, at the Prince Hotel.

The committees of the TYBS have been hard at work striving for an enjoyable experience at reasonable cost.

We urge everyone to register early. — TYBS

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUYE TAKASHIMA
$8.00 POSTAGE INCLUDED

THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAIAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED

A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$3.25 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Patton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
Over 60 favorite recipes
$1.65 postage included

THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9

Language Aid Group Sets Out Organizations Objectives

By MICHIKO SAKATA

VANCOUVER. — Language Aid was started in Jan, 1973 by four young women of different ethnic backgrounds, including a Japanese woman, while reflecting upon the difficulties each had in adjusting to an alien society. Now that they spoke English and were better oriented, they felt they were in a position to help these less fortunate than themselves.

The objectives of Language Aid are;

1) to help ethnic groups with their daily problems in such areas as housing, medical, education, legal, immigration, citizenship, pension, employment, family problems, child service, etc;

2) to act as a channel between service and community organizations and ethnic groups to ease cultural and language barriers, so that these groups will receive benefit from these services on a level with English-speaking Canadians;

3) to help eliminate the exploitation of ethnic groups by working toward the establishment of fundamental freedoms and the equal rights for all Canadians;

4) to encourage cultural diversification within Canadian society, and to work toward better understanding between cultural groups;

5) to help ease the isolation of ethnic communities through knowledge and understanding of their cultures and languages, and to help these communities to integrate into Canadian society;

6) to provide a friendly drop-in center open to both ethnic and English speaking Canadians where social, cultural, educational and recreational activities will be provided in the effort to achieve these goals.

Language Aid provides services not only in Japanese, but also in Chinese, Russian, Ukrainian, Polish, Serbo-Croatian, Czechoslovak, Hungarian, and German.

Services offered by Language Aid include; Information, Counselling, Interpretation, Translation, Visiting, and all services are free of charge.

Every month Language Aid services over five hundred people, among whom the Japanese speaking clients are in the highest number. They average from two hundred fifty every month. It is partly because of its location, which is close to Powell Street, one of the old Japanese communities in Vancouver.

Half of the Japanese people who come to the Center for help are seniors, and the other half are adults and young immigrants. The problems these seniors bring are mostly with; Pension, Medical, Housing, Citizenship matters. With newcomers and adults, the problems are more to do with English courses, Employment, Housing, Day Care, Legal, and Immigration matters.

Language Aid also provides visits to ethnic people at hospitals, and mental institutions, and elderly and sick at their homes. Such visits average about fourty every month.

Intepretation services are provided for those who have to take Driver's Test, and other trade exams, and other individuals and organizations who encounter language and cultural problems. Staff make an average of seventy out-visits to such organizations in order to provide interpretation services.

With Translation services, Language Aid recently translated "B.C. Human Rights Code," and "Labour Code" in the effort to implement our third objective, and to inform ethnic groups about their rights and obligations under Canadian Law. In addition we aslo translate individuals' various documents such as Birth, Employment, Educational certificates.

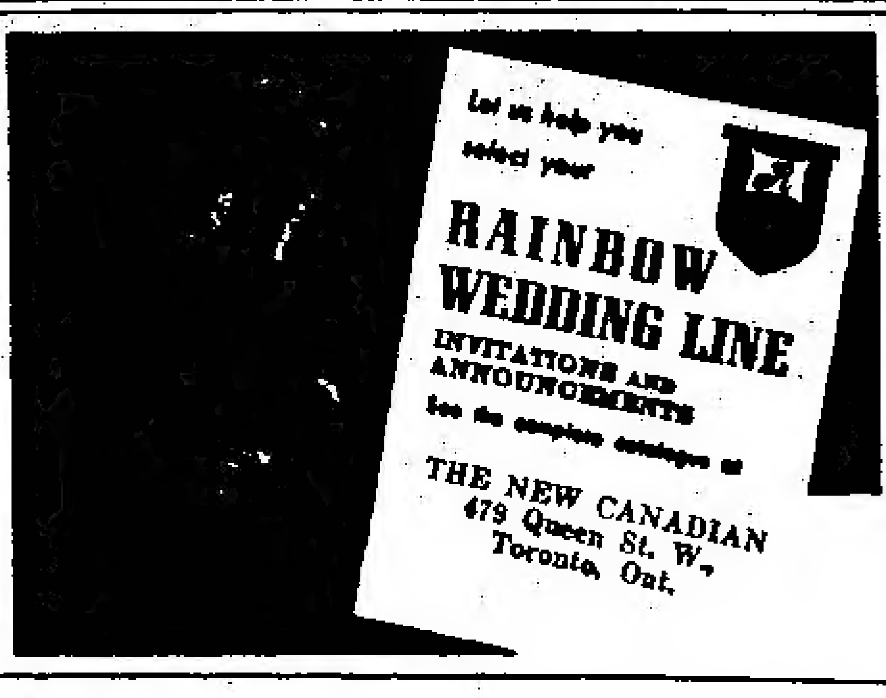
Language Aid is also concerned with the particular problems and needs of ethnic families and women.

Language Aid is presently funded by the Dept. of Human Resources of the B.C. Government.

As an organization as a whole, we are interested in working with any concerned individuals and groups, in order to improve the position of minority groups in Canada, and to advocate needs, problems, and contributions of ethnic groups. We welcome your opinion and advice.

Michiko Sakata

In Toronto's West End
SHITO
Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478



The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9

CLASSIFIED

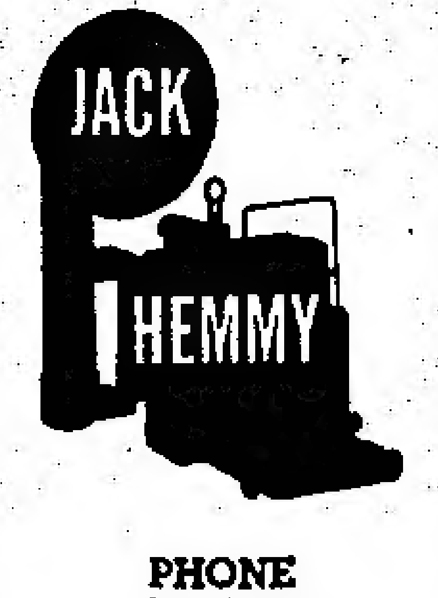
PERSONAL

MALE NISEI, mid forty, Ontario resident. Sincere and enjoys home life, seeks female companion between 35 & 45. All mail strictly confidential. Apply Box 10, The New Canadian.

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE & WORMS
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood.
483-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

733 Danforth Ave.,
Toronto
Japanese Food



PHONE
621-6067

Yoshida Report. . .

(Cont. from Page One)

Her conclusion is that the children became more aggressive after seeing the former. Dr. Wells also confirms that there is no evidence for the catharsis hypothesis in the naturally aggressive behaviour. Instead, he argues that exposure to entertainment violence led to more aggressiveness than that which was found among boys who watchd the non-aggressive fare.5

Another common notion held by defenders of T.V. violence is that the final defeat of the villian cancels out all of his successes and achievements gained through violence. To this remark Dr. Wertham says, "that is psychologically naive!" And to the argument — made by an American teacher who protested to a headmaster in a London school that his children discriminate between fact and fiction — he replies, "Fact and fiction are not totally separated; there is a dynamic relationship between them."6

Having said that there is already too much violence on television, we now wish to discuss its effects on children and youth. Dr. Wertham gives one example of a "nice little girl" of ten. She was a kind of a girl who did not play but watched T.V. for hours everyday.

When she was asked what she wanted to be when she grew up, she quickly replied, "A nurse," looking at him with her serious big eyes. When asked for the reason, she didn't hesitate for the answer, "So that I can poison people."

He talks of another ten-year-old boy who came to the attention of his clinic. He had a history of misdoings at school. His most recent "charge" was that he pushed a little girl from a flight of stairs. He was merely imitating his "hero" from the movies. Then he would twist little girls, arms behind their backs. He explained that he got his idea from comic books. And Dr. Wertham comment that he didn't even have guilt feelings for his behaviour! So it is not surprising that Liebert et al make this conclusion:

"Laboratory studies have shown repeatedly and consistently that observing television violence can make children more willing to hurt others, more aggressive in their play, and more likely to select aggression as a preferred response in conflict situations."7

A more thorough and longitudinal study of the effects of T.V. violence was conducted in Columbia County, New York, between 1959-60. A total of 875 Grade three children were involved. Face-to-face interviews were held with 715 of their mothers and 570 of their fathers. A follow-up study of 252 original children was made in Grade eight during 1964-65. A third follow-up study was conducted by offering a $20.00 incentive to all original participants at Grade twelve, or ten years later. A total of 427 cooperated. The study went along the following hypothesis:

1) When examined longitudinally, positive relationships obtain between violent television preferences and aggressive behavior;

2) Early aggressive behavior is positively related to later aggressive behavior;

3) Aggressive behavior is positively related to psychopathology.

At the end of the ten-year period, the study makes the following conclusions:

"The first hypothesis relating the television program to aggressive behavior was largely confirmed. The data suggest that a violent television diet is in fact the longitudinal antecedent of such behavior."

It also confirmed the second hypothesis:

"The most plausible single causal hypothesis would appear to be that preferring violent T.V. fare in Grade three leads to the building of aggressive habits."8

It partially substantiated the third hypothesis:

"It had been anticipated that the violent ratings of the adolescents' favorite television programs would be associated with deviant behavior, especially aggressive and serious deviance. This has been found to be true where the violence ratings of four favorite programs were concerned. . ."9

Moreover, a chronic exposure to violent television has been known to distort a child's view fo real society:

"Many children choose to watch those shows which are more violent and take them to be a reflection of the real world; the selection of these shows is related to the belief that violence and crime are frequent occurrences in society and to the approval of violent behavior."10

Then Martin Rabinovitch mentions two other harmful results of violent television: 1) blunting of the child's sensitivity; 2) deteriorating of language rules and loss of willingness to help others, through observational learning.

"Therefore, the weight of evidence is very clear:

"The demonstrated teaching and instigative effects of aggressive television fare upon youths are of sufficient importance to warrant immediate action."11

So the writer recommends to the Royal Commission the following plan of action:

1) To institute programs with positive psychological and educational principles.

2) To demand sharp decrease in the amount of violence on television.

3) Greater governmental (Federal) funding be allocated for program development

4) Tighter and better control of cable T.V. and other commercial stations

5) To boycott products of companies that sponsor violent telecasts and purchase products of those sponsoring good programs.

Respectfully submitted,
E.S. Yoshida, B.A., M. Div., Cert. Criminal st
Director, Scarborough Asian Institute

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone contact: Mr. S. Takata [illegible], Mr. H. Yoshida [illegible]

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont. (No Service in August)

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204 Phone 363-0953
Eve. By Appointment
Art Watanabe

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE [illegible]

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1865 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBOROUGH, ONT.
PHONE 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East
Repairs To All Makes

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $.................... for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for ..... year/months
$9.00 for 6 Months $14.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS) ____________
ADDRESS ____________
CITY ____________ PROV. ____________
POSTAL CODE ____________

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 365-4681

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1270 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-6184

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

Get the habit. Be a Regular RED CROSS Blood Donor!

$1,000 WEEKLY DRAW
JULY 14, WINNER
MR. HARRY FUKUSHIMA
TORONTO, ONT.
NO. 126
●
AUGUST 7th
ONDEKO-ZA
TAIKO ODORI
2:30 p.m. — 7:30 p.m.
ADMISSION $6.00
MEMBERS $5.00
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

日語放送の継續断念
片山氏が契約更新を機会に

トロント在住の新移住者及び日系人に少しでも故里の匂いをとどけたいと、過去二年間、毎週末一回宛毎日の仕事で疲れた身体にムチ打って日本語ラジオ放送をつづけてきた片山博氏は八月七日を最後に、このプログラムを打ち切った。

理由は放送局との契約更新にさいし、放送料がほとんど倍に達する要求で、到底これを調達できそうもないとして放送継續を断念することになった。その間、多くの聴取ファンから『ぜひつづけて……』と現金寄付の申出やアドバイスがあったが、契約更新までに工面がつきかねることがわかったので、残念ながら放送中止を決意した。片山氏は各方面からうけた援助に感謝している。

晩市國風会便り

(晩市)當市国風会員はこのほど借切りバス一台でシヤトル國風詩吟々舞大會に参加した。内田總領事らの祝辞があり、南宮国風宗家の謝辞があったのち、百名近い詩吟及び吟舞が次々と行われた。

第二式の司会は晩市から参加した吉田国仲師が果たしにぎわった。晩市の一行は帰りのバスのなかで、テープにおさめた当日の詩吟を味って楽しい気持ちで帰宅した。

新茶 入荷—静岡園(小澤)。電話四三八—二〇八三(ト市)
55 Stoneton Dr. Scarboro

求 鉄板焼き、コック又は見習い、無経験者でもよい。ウエートレス。パートタイムまたはフルタイム
電話九六四—三八六八
田中オブ東京

訃報 死亡

△ドレミルスの渡源太郎氏(七六)は八月三日センド・マイコル病院にて死去、八月六日夜ギフェン・マーク葬儀社に於て羅城開教使司式で葬儀を執行した。渡氏は島根縣出身。

△ハミルトンの松岡ヒサエさん(七八)は八月三日市病院にて死亡、五日夜告別式を執行、六日朝ウッドランド墓地に埋葬した。

△ミシサガの水藪モトさん(七三)は八月二日死亡、五日夜トロント佛教會に於て葬儀を執行した。

△イースト・ヨークの荒木勝一氏(三四)は七月二十九日自動車事故の結果死亡、八月二日葬儀を執行し翌朝火葬した。

寄付感謝

英譯「楓」出版記念会に際して御寄付をいただきました方々に厚くお禮申し上げます。(敬稱略)

如月クラブ文化部

△三十五弗 中野雨情夫妻
△三十弗宛 田中時一夫妻 宮本タエ
△二十五弗 岩崎興理喜
△二十弗宛 伊藤湖舟夫妻 西村正一夫妻
△十弗宛 林初太郎 日高邦男夫妻 岩井啓牧師 上高原文 北川嘉藏 森明星 二階堂富美子 高橋英男 立石嘉江 梅月千代
△五弗宛 馬場静湖 藤本丈治 小財新旬浪 菊川光泉 淵川愛香 佐藤旭山 薄川金塘

寄付感謝

トロント市の日本総領事館並に日系諸団体と皆様の絶大なるご支援により、三世の日語勉強が益々盛んになりました。そして第三回目の卒業生の訪日研修旅行団は成功裡に無事帰つてきましたことをお知らせし、皆様に深謝申し上げます。(敬稱省畧)

トロント日本語學校維持会

□千弗 ト市研修旅行実行委員会(ラッフル利益金の内より)
□四百弗 済生会(内五十弗奨學資金)
□三百三十五弗 総領事館講師謝金援助(一九七六年度第一回、四半期分)
□二百七十七弗 同 同(一九七五年度第四回、四半期分)
□六百三弗九仙 ビーテーエーダンス会利益金
□二百五十弗 堀清司夫妻(感謝)
□百弗宛 トロント市協 池田照子(石井百合子昇天記念)
□五十弗宛—川崎よそ(夫茂八忌明) 森山レイモンド(奨學金) 入澤芳藏(米寿) 神田富美子(良雄昇天) 齋藤健(畑中まさゑ葬儀) 相田キャロル(感謝)
□三十五弗 川崎茂雄(感謝)
□三十弗 川口キヨ子(夫粂太郎葬儀)
□二十五弗宛—熊谷シズ(夫捨藏葬儀) 川口昇夫妻(金婚) 安實遂治(發展)
□二十弗宛—山村すみ(政喜昇天) 戸鼻保 小谷敏夫(全快) 北川八重(キミ忌明) 上高原鉄雄(快氣御禮)
□十弗宛—沖廣浩一郎 岩崎與理喜 河野愼吾 井上春美 大橋美津子 那須実 上山睦 ビーテーエー第一、第二校 鍜治マツヨ(發展) 佐々木イノ(訪日) 中村スミ(良太郎忌明)
□五弗—伊藤エッチ 加藤サジュ夫人

●ピクニックに際して
□百弗 ト市務会
□十弗宛—向井勇 エス西川 高田賢輔 中津佐藤定 西濱昭夫人 三浦ジョン 香川信子 神田良雄(廣) 渡邊純衛 大堀丈治
□五弗宛—森田覺三 塚本正己

●修卒業式に際して
□二百弗 日系文化会館
□三十弗宛—天理教カナダ教会 生長の家相愛会
□二十五弗宛—日系人合同教会一世部 金光教会
□二十弗宛—和歌山縣人会 ト市如月倶楽部 廣島ガーデン倶楽部 カナダ熊本縣人會 ト市セブンスデー教会 滋賀縣人会
□十五弗宛—神奈川同志会 ト市聖公会 壽会 佛教会
□十弗 ト市協一世部
□五十弗 加藤齊
□二十弗宛—田畑傳平 林ミツ 佐藤定 村上威徳 沖廣浩一郎 池田照子
□十弗宛—門永友次郎 入澤芳藏 田中時一夫妻 林初太郎 三浦ジョン 吉田ケン 森正藏 伊藤平造 渡邊純衛 宮本タエ 中島小龍
□五弗宛—若林庄一 若林武雄
□二弗 新谷ヤスノ
○物品寄贈 ビーテーエーメンスに際し宮下ローイ氏より六十弗價格のもの。

NEW ORIENT EXPRESS
OF TORONTO LTD. Phone (416) 363-3409
ニュー・オリエント・エキスプレス・社
国際旅行社
James E. Nose, General Manager
45 Richmond St. West, Toronto M5H 1Z2
Telephone 363-3409

○バンクーバー經由日本観光旅行
○休日、ホリデー旅行
○商用、ご出張
○カナダからの呼び寄せ
○カナダ国内旅行(バス旅行を含む)
○ヨーロッパ、南アメリカ、カリブ海
○ハワイ、メキシコ、フロリダ
便利な旅行保険のとりあつかいお年寄りのお一人旅・お子様づれのお旅立ちもご安心頂けるいろいろの特別便にもご相談に應じております。
旅行のご相談のお問い合わせはお氣軽にご一報下さい。(シンプソン百貨店隣り、リッチモンド通り)

サンダウン・マーケット
三石商店

日本食料品店
無料配達いたします
SANDOWN MARKET
221 Kennedy Road, Scarborough
Tel. 261-7040 — We Deliver

ピクニックのご用意は
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO

SANKO TRADING CO. LTD OPEN: 7DAYS A WEEK 10A.M. TO 10P.M.
221 SPADINA AVE. TORONTO M5W 2E2 TEL.: 862-1082

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., Vancouver, B.C. P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 **通信販賣**

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄、なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦樂
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内—○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸清あられ各種 ○バナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サッポロシバス ○臺所用品 ○賓みりん ○カルピス ○娯樂用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雜貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード、雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからもお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雜貨直輸入商 清水商店

＝訪日観光團＝

出發	歸國
九月八日	十月六日
九月一六日	十月一八日
九月二一日	十月二〇日
九月二一日	九月二九日
十月五日	十月二七日
十一月五日	十二月五日
十一月一三日	十二月三日
十一月十九日	十二月一二日
十一月二一日	一月一八日
十二月一九日	一月一二日
十二月二三日	一月一〇日

○呼寄せ観光團 東京…バンクーバー

東京發	バンクーバー着
八月一五日	九月二日
八月一七日	九月五日
八月一九日	九月七日

バンクーバー發
八月二一日
八月三一日

本店 タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone 273-5696
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251 Tel. 681-7251

日本の味
テースト・オブ・ジャパン
電話 八六三—〇〇〇二
どうぞおいで下さい
お待ちしております
103 Yonge Street, Toronto

天氣晴朗なれど (四一八)

佐藤愛子

『青葉さんの奥さんつてのは、大學出の才媛でねえ、學生時代から出來ないものはないというくらい何でもズバぬけて出來る人だつたのよ。小學校の時からずーつと一番で、これと思いきめたものは必ず人よりぬきんでたつて人らしいの』

『そんなのを女房にするからいかんのだ。そういうがり勉型はあつちの方はダメなんだ』

『それがね、結婚して間もなく借りたアパートの隣で何とかつていうエロ小說を書いている作家がいてね。その奧さんが毎日、遊びに來ては、昨日は三回だつたとか、私の[illegible]名器だとかいつて自慢するんだつて……』

『噓う、それは何という作家かね』

品川氏は乘り出した。

『いいませんよ。その人の名は。行こうたつて行かせない』

品川夫人は憤然と拒絕すると話をつづけた。

『そこで青葉さんの奧さんの負けじ魂と、生來の研究熱心がムクムクと頭をもたげたのよ。その結果、どういうことになつたか……』

品川夫人は調子を見た。

『隣のエロ作家はラッシュの電車にもまれることもなし、ノンノンダウタラして一日に四時間か五時間、エロ小說書いて、酒を飲み美食している。そんな男と競爭させられたんじや、たまつたもんじやないわ、青葉さんは……思いきつてそのアパートを越したんだけど奧さんの方はもともと素質があつたんでしようねえ。とにかく青葉さんは女を見ただけで寒氣がするというような狀態になつたのよ。丁度、その頃だわ、バッタリ、バスの中で會つたの。青葉さんは私を見てさえ逃げ腰になつたもの……』

『その逃げ腰は、また意味の違う逃げ腰だろうが、へえ、そんなことがあつたのか。ちつとも知らなかつたな』

『あなたにはいいませんよ。そんなこと聞くとすぐに青葉夫人のところへすつ飛んで行くんだから』

『今、どこにいる？　彼女は』

『知りませんよ。二人は別れたんだから。とにかくその時、青葉さんはいつてたわ。女を見ると性殖器が步いてくるように見えるつて』

『しかしそれにしても案外情けない男なんだなあ、青葉君は』

『あなたみたいなマントヒヒはそうザラにいませんよ』

『そんなことはないよ。今の若い男は總体にだらしがなさ過ぎる。性慾をもてあまして惱むというのならわかるが、妻の性慾をもてあまして女嫌いになるとは。これはけだし、二十一世紀には男性が衰亡して行く前兆だね』

『衰亡せぬために、大いに女を引つかけるというんでしよう、どうせ』

品川夫人は箸を置いて喧嘩腰になつた。

寄付感謝

去る六月二十七日午後二時から日系文化會館に於てトロント如月クラブ詩吟部主催の下に日本国風流宗家雨宮国風先生一行の詩吟、吟舞、琵琶の大会を開催いたしました節は日系皆様のご協力とご支援によりまして三百數十名のご來場を得盛會裡に終りましたことを紙上を借りまして厚く御禮申し上げ、同時にご寄付を賜わりました方々に対し衷心より感謝いたし寄付者芳名を左に記します。（略敬稱）

△三百弗　トロント如月クラブ

△五十弗宛――林初太郎　西岡榮次郎夫妻　田中きずゑ

△三十弗宛――安齋美代子　木村操　西村正一夫妻

△二十五弗　堀清司

△二十弗宛――鍜治マツヨ　森田覺三　仲代利子　大木芳子　佐藤定　高崎薫

△十弗宛――千葉松子　平松豊志　井上春美　岩下登美　伊藤忠三郎　川尻岩一　菊川義輝　小早川明子　小財新九郎　宮本タエ　森下きみ　西村ひろ　小倉美代子　織田房子　料治勢津子　坂口久代子　谷貞子　岡上春義　梅月千代

△五弗宛――藤本丈末　岩鶴みどり　神田良雄　北村美代子　田中定雄　山中文

○物品寄贈者　安齋美代子　疋田文江　岩下登美　鍜治マツヨ　木村操　小倉美代子　織田房子　佐藤定　佐藤絹江　高崎シズ　料治勢津子

トロント如月
クラブ詩吟部

きれいて健康的な水
＝ご家庭にお備え下さい＝

○ミネラル・ウオーターを家庭で作る藥石
神經痛・高血壓・肩こり・便秘・疲勞回復・つわり・ぜんそく・胃かいよう等に効きます

○家庭用ラジウム温泉器は――
アレルギー性湿疹（ぜんそくを伴う）リュウマチ・痔・ぎつくり腰・水虫等に著しく効き目があります。

INTERMESH,
Telephone 783-7335
Fernwood Apts. 615,
145 Marlee Ave., Toronto, Ont.

天
MARUTEN BEST
好評の
白味噌　醤油　清酢
醸造元

○國寶新米
―多量入荷―
○國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雜貨直輸入
天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
八月十五日（日）午前十一時半
說教　岩井啓牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公會
TEL. [illegible]
八月十五日午前十一時半
聖餐式
キャノン今井
說教『聖パウロとオリンピック』

◎お友達にニューカナディアン購讀をおすすめ下さい
購讀料一年十四ドル

花
PHONE
435-2122
夏休み
七月二十五日から
八月十日まで
シャロン花屋
942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

アール
エリオット葬儀社
ドーバーコート街七一五
（ブローア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Home
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-3301
トロント市ではサービスで知られています。

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。
天理教カナダ教會
會長　大倉トミ
160 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校（土）午前九時半
□安息日禮拜（土）午前十一時
牧師　[illegible]
四九一―六七四〇
[illegible]
Toronto, Ontario

トロント
日蓮佛教會
毎月第一日曜日午後二時
ペジー街五
電話四六三―八二六三
[illegible]

淺田醫師
カイロプラクター　電話で予約して下さい
（トロント）六五一―八〇六〇
（宅）六二一―一九八九
728A St. Clair Ave. W.
½ block W. of Christie

花
ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-[illegible]

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一般
御夜及び土曜營業いたします。
トロントダンフォース街七三三
電話店四六三―三四二六
家庭六九一―〇五九三

辯護士　鬼塚敏三
（タインズ・カタンシル）
事務所　トロントユニバーシティー街四二五　六一五號室
電話三六三―五〇〇二
自宅四九三―二四五七
◆一切の法律事務に應じますから御相談下さい

コリア・ハウス
レストラン
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン國料理
666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

GINZA
RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
營業時間―月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話　二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理
みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三―九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

日本では冷静に報道 佛語第一は解せない

五輪はやはりテレビが中心

〔東京通信〕モントリオール・オリンピックは閉幕したが、日本ではやはりテレビが中心であった。時差の関係で同時中継は早朝で、たとえば開會式のセレモニーは日曜日の午前四時から二時間半にわたつて中継された。

日本の新聞も報道は冷靜で政治的なトラブルのため參加国が減つて九十二ヵ国と東京オリンピック並みになつたこと、カナダは英語國と思つたのにケベック州で開かれたために佛語が第一で、國名表示も佛語だつたのも日本人には解せなかつたであろう。

英国選手が入場しても拍手が少く、女王にもそれほど敬意を示さなかつたのに對し、改めて英佛系の對立を知らされたという感じ。東京オリンピックが熱狂のウヅの中で終始したのに比べてカナダの入場式の風景は淡々としてのんびりしていると思つた。

行進した選手たちが旗やハンカチーフをふつたり、女王に敬禮したりするなど地味な運びに賛否兩論である。予算の五倍も費やして間に合わせたモントリオールの五輪施設のキャンセルした建設部分を寫眞にのせた新聞もあつたが、しかし知識人にはかえつて同情の聲が多いようだ。(今澤)

トロント日系人の調査へ

七千五百弗の援助金

ニュウホライゾン當局から

トロント地方に在住の日系人の動態を調べ、どんなタイプの『日系人ホーム』または『老人ホーム』が希望されるか、という点を中心に、日系市協キモ入りの『日系人調査』が進められすでに質問状を郵送済みである。

老年者ケア委員会によると、これらの質問状の回答者は郵送数の約一〇%が現在迄に返えされているが、八月末日までに全部記入済みとなつて同委員会の手許にもどることを切望している。

同委員会はこの調査にあたり、ニュー・ホライズン當局から調査費として七千五百弗の援助金が與えられることになつたと報告した。これは小畑、野瀬及び紅葉会メンバーによる努力の結果である。

八市ボンおどり

ハミルトン佛教會主催の盆おどりは八月十四日(土)午後六時からローヤル・コノート・ホテル前で開始される。借切りバスが同日午後四時、トロント佛教會前から出る。乗車希望者は直ちに須山夫人(四六二―二三八四)に連絡すること。

ト市の學生

外国生れが急に增加

トロント學務委員会はこのほど市内の全學生十万人の調査を完了、過去五ヵ年間における人口構成に大きな變化がもたらされていることが判明した。たとえば

▽一九七〇年以來、カナダ外の國で生れた學生數は約五千人増加している。またトロント市内で生れたイタリー系子供は激增。

▽市内學校の殆ど半數にはウエスト・インディアン學童がかなりの數に達しており、カナダ生れの學生で英語を第一語とするものは全學生の五〇%以下となつている。

ト市日語學校生 奬學金受領者

トロント日本語學校はこのほど卒業式を行い、次の生徒達にそれぞれ奬學金を授與した。

△オーデ校―濟生会賞 西濱由美(二學年女)佐藤定賞 吉田いずみ(三學年女)小早川明子賞 中津博文(四學年男)入澤芳蔵賞 若林ひろこ(五學年女)森山レーモンド賞 花内エミ子(六學年女)

△スカボロ校―總領事賞 津村ゆきえ(六學年女)池田栗子賞 永井メリー(五學年女)古川忠三賞 阿部なみみ(三學年女)

日系人の活動 テレビで紹介

東京のフジ・テレビ報道番組部副部長、大智雅之氏よりの來信によると、同テレビは來る十月一日から十五日までカナダに取材班を派遣、在住の日系人の活躍ぶりを紹介する計畫である。なお來年の日系移住百年祭には改めて取材班をカナダに送るはず。

琴研究で日本へ

バンクーバーの小林豊氏夫妻の一人娘テレサ譲(母はコトの師匠)は東京の宮城会直門岩井田、廣島の両西普樂指針會の諸先生の招きにより二ヵ月間コト研究のためこのほど渡日した。

ホール・イン・ワン

九月五・六日試合

トロント日系人カナダ人ゴルフ・クラブ今年のレーバー・デー・トーナメント(九月五・六日)には、これまでになかつた『ホール・イン・ワン賞』(シービーエア會社が寄贈する、どこえでも行ける航空券)が出ることになつている。コースはローリング・ヒルで、第十五番目の一四八ヤード(パー三)が懸賞ホール。

二日がかりのトーナメント參加費は二十五ドルでグリーン・フィーは自辨。六日には試合終了後バンクエットが催される。同じ頃トロントで開かれるタシメ・リユニオンにカナダ各地から集まる人々にもこのトーナメントに參加するようにと希望されている。

送別会

近く歸國されるトロント駐在日本總領事有野芳郎氏夫妻の送別会を左の通り開催しますから一般のご參加を希望いたします。

△期日 八月十三日(金) 午後六時半

△場所 日系文化会館

△会費 六弗

申込みは八月十二日までに ▽日系文化会館▽ト市協一世部の龜岡幹事 ▽両新聞社

主催 日系文化会館 ト市協一世部

教師募集

トロント日本語學校

希望者は履歴書同封左記に申し込んで下さい。

Mr. H. TAKAHASHI
11 Flagler Cres.
Toronto M4K 1S1

求 ドライ・クリーニング店のカウンター係り及多少ソーイングのできるパート・タイムで、英語を話し得る人。時間は毎日正午から午後五時まで。電話七八七―五八〇一(トロント・バサースト街三三一九)

移轉 私こと次に移りました。

新小田ミチエ
2 Brentwood Ave.,
Dollard Des Ormeaux,
P.Q. H9A 2P7

求 オタワの日本料理店でコックとウエイトレスを求めます

――次へ御連絡下さい――

MR. AKIO HIGASHINO ― TEL (604) 382-5165

トロント(片道/往復)東京間

特別航空券・出發及び歸國はご自由・滞在期間ご自由(一年以内)・ロサンゼルス・ハワイ滞在ご自由。東南アジアその他各種パッケージ・ツアー。

エリート・ツアース旅行社
支配人 林 純一
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.,
Lobby of Holiday Inn-Downtown,
89 Chestnut St., Toronto, Ont.
Tel: (416) 363-3626

感謝

紀州ピクニックに際し、多くの方々の御協力、御支援並びに次のように多大の御寄付を頂き有難うございました。略儀ながら紙上を借りて厚く御禮を申し上げます。(敬稱略)

ビックペン会社 佐野スチーブ サンコー商店 古屋商店 ダンダスユニオン商店 西利次 佐藤定 藤本悠三 谷野マスエ 古川忠三 谷初枝 新屋キタヨ 濱田ハナ 橋本肇 宮本靜枝 中島サト 疋田茂右エ門 西村チヨ 料治勢津子 松居新藏 松尾千代次 山下マサ 清水藤四郎 坂本淺吉 松野マサエ 西岡栄次郎 奥野繁一 櫻査太郎 梅月千代 西村ひろ 龜岡書店 中尾ハル 浦部商店 中路清一郎 阿部フランク 櫻会 三葉会 ハミルトンすずらん会

東部カナダ
和歌山縣人會

しいたけ

栽培を初めてみませんか。栽培指導、種菌、材料等は當会があっせんいたします

しいたけ栽培 友の会
311-36 East 14th Ave.
Vancouver, B.C.
Tel. 875-3157

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

旅の予約はおいそぎ下さい

◻冬休み
◻カリビアン船の旅
◻クリスマス・お正月の旅
◻春やすみ
◻訪日グループ
九月三日 十二月十七日
十月八日 十二月二十二日
十一月五日 一月四日

て[illegible]については當社へお問合せ下さい

米の値段は下りました

○おいしさで定評『國寶ローズ米』
○古屋特選米『松』
○友白髪ソーメン・メンタ・ソース セールス中
○新しい味 土作酢 お試し下さい
○ウイークリ・スペッシャル ――お忘れなく

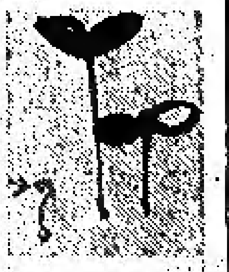
Nikko sukiyaki 日光

japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月―金曜 正午から十二時迄
土曜日 同時から十二時迄
日曜日 同時から十時迄



夏季休暇のあいだに

梅月高市

加納先生の自傳

二週間という、これまでにないサマー・ハラデーをとって休刊し、愛読者と広告主にごめいわくをかけましたことを御許し下さるようにねがいます。この間にも私自身は、月曜日から金曜日まで毎日、郵便物をみるため社に出てきてそれを処理するほか、人手（とくに工場の）不足のために何にもかもというように手を出さねばならぬために、少しは後れてもよかろうと勝手に判断してためていった手紙に対する返事（悪いことに、それらは特に親しい人々に出さねばならぬ分が多い）書きその他、あと回しにして行くものがだんだんたまって文字通り山積しているのを始末しつつ、終日ではないけれど、とにかく毎日働いたのでした。

この間に、サブウエーの往き来の中で、最近コロラド州フォート・コリンスの加納久憲先生から頂だいた「在米同胞の一人として」（加納久憲自叙傳）という五〇ページ余の本を讀みました。

これは加納牧師の生い立ちから學生時代のこと、そして「新大陸への移民」として米国に渡るようになった次第以後の六十年におよぶ生活を叙したものであるが、私は車上でこれを単に通読するだけでも、幾たびも幾たびも目頭があつくなるのを感じ。また何度となく涙を催すほどの感激を受けたのでした。そして、読んでいくうちにも、これは内容のところどころだけでも讀者の皆様に知ってもらいたいものだと思ったのでした。加納先生から、このことにつき御承諾を得られたら、実行するつもりであります。

中山牧師のこと

八月の初週には、南米伝道旅行から帰る途上の中山吾一牧師がトロントに立ち寄り、四日の晩には日系聖公会で講演、五日には日光ガーデンで夕食会があったので、二た晩ともつき合って、彼の話をきいた。中山君とは一九二〇年代の初めヘネー村の井上次郎さんの苺農園で一カ月ほど共に働いたことがあるのが知り始めであるから、旧友とも言えないこともないが、お互いに辿った道が違うので、まあ、旧知といった方が適切であろう。彼は二た晩とも二時間ちかいほどの話をしたのであるが、その中にはキリスト教のことは勿論のこと、精神と肉体双方の健全の必要についてもふれた。自から経験して治した白内障（ソコヒ）の治療法、毎日便通をよくするために朝から水をのむこと、歩け歩けの運動法、健康体操など、いろいろなことがあったが、そのやり方については、好い加減なことを書くわけに行かぬから、紙上に書いたものでも多くの人に具体的の参考を与えることができるようなものを改めて書いてくれるように中山君に頼むつもりだ。

また、話のなかには、人の出合いや因縁といったようなものの不可思議さとでも言えることもあった。例えば、中山君から今回の南米旅行についてメキシコを訪れる際のために誰れかを紹介して貰えないだろうか……との手紙がきたので、以前の斎木千九郎総領事を通して知遇を得、トロントで面接しゴルフも一緒にしたことがある村上熙氏夫妻を紹介したのであったが、この村上さんの娘さんが、トロント郊外のクラインバーグで農業をやっている水野ジョージ氏夫妻の息パーシー君の妻であり、中山君は水野さん一家が東部カナダのニューブランスウイック州にいた時に、そこを訪ねて以来の知友だったという巡り合わせ。そして人の出合いの不可思議さとして次のことも加えていた。

×

一九五八年の第一回南米伝道の際、ブラジルで、新生農場という百五十名位の共同生活をしている人々の所で講演した晩に、佐賀県出身の大ハゼ松一という人に会った。それから十四年後の一九七二年にマリリヤという所で講演したときに大ハゼさんは子供をつれて四晩も参会し、最後の晩には「私をあなたの弟にして下さい」と申し出たので、私は何気なく「では兄弟になりましょう」とチギリを結んだのであった。

その後彼は、サンパウロ州の奥地ゴヤンベーという所の農場を手に入れ、その登録に行った時、農場に名前をつけるようにと言われて即座に「中山農場」と命名したのであった。

これだけでは、そう珍らしいことでもなかろうが、五十八歳の彼は、私に出会ったのを奇縁として牧師になりたいと言い出し、働きながら勉強して一九七三年には執事試験に通って按手礼をうけ、翌七四年には司祭の按手礼をうけて、五つの教会の牧師となり、そのつとめを果すとともに大農場も経営している。この農場には六万本のコーヒーを植えてあり、稲、コーン等も栽培し、ニワトリ一万羽を飼い、見渡す限りの大平原であり農場の中には川も流れているので、どんな陽でりでもその水を利用できて不作はない。その中にはブラジル人も六家族住んでおり今新らしい家を建てているが電気も引いてある。

以前のことだが「兄さんはミカンが好きだと言われたから五千本のミカンの木を植えたのが三年したら実が成りはじめたからたべにいらつしやい」と言ったのが実現して、枝もたわわになっているミカンを、こんなど沢山いただいた。

多種民族が國旗を越え"オリンピック文化"を

モントリオールのオリンピックに、日本の新聞社が「臨時支局」を設けたりして特派員を送り、"特種"を通信させた記事がのっている新聞切り抜きを、秋原徹・元駐カ大使夫人智恵子さんが態々送って下さった。これはサンケイ新聞のもので、「日系ンモトリオールの「日系カナダ人の長老・宮崎幸一郎さん」のことを紹介したものである。その中には次のようなことがある。

──（梅月生）

×

宮崎さんは今、心の中によみがえった"もの"を、はっきりと感じている。そして、その"もの"は故郷九十九里浜の潮騒と潮の香に宮崎さんを包み、全身を強烈な感動で貫く。

「いろんな人種が一緒に暮らすにゃ、祖国や人種の意識は邪魔になる。ことに、わしらのようなマイノリティー（少数派）にとっちゃ、そんなもん、捨てきらにゃならなかったんだが……」

宮崎さんは明治三十五年七月十三日、千葉県九十九里浜の寒村に生まれた。中學を出て東京の小學校の先生をしながら、英語を勉強した。カナダに渡ったのは二十八歳の昭和五年。英語をおぼえることと、教育者として型にとらわれない教育が、外国の日本人社会でできる、と思った。

しかし、世界大恐慌のさなか、日本人には皿洗いぐらいしか職はなかった。「日本人同士、日本語で話していると英国系の市民からヨソ者扱いで軽べつされました」と、宮崎さんは昔をふりかえった。なんとか生活できるようになったとき、太平洋戦争が始まった。敵性民族ということで、それから強制移動。……宮崎さんは「当時のことはあまり話したくない」と、口をつぐむ。

戦争が終わって、モントリオールに住んだが、いぜん"ジャップ"とののしられ、部屋を借りに行っても何度も断られた。仕事も、力仕事ぐらいしかなく、二十回も転々。もうそれから十七年にもなる。今は、月に三百三十三ドルの年金で暮らせるようになった。

七月十五日、モントリオール市内のホテルで開かれた、日本総領事館主催の日本選手団歓迎パーティーで宮崎さんは、胸に日の丸をつけた選手たちに、こう話しかけた。

「がんばって、どしどし日の丸を揚げてくれよ」

そして、この自分のことばに、ジーンとしびれた。が、同時に全く正反対の思いが、宮崎さんの感動にブレーキをかける。

……国旗とか、国家とかをかけて競うことが、そんなに大事で、よいことなのか。

宮崎さんは、このところ、自分なりの人生観を訴える自伝と、日系カナダ人の見たカナダ史をライフワークとして執筆している。

「カナダという国は、五十九の人種が、それぞれの文化を融和させて、新しい独特な"カナダ文化"を築いていくところだと思う。しかし、まだ現実には……」

目下日系二、三世が日本語を教えて欲しいといい、宮崎さんを中心に、学校や教科書づくりを進めている。宮崎さん本来の教育の仕事が、やっと半世紀にして実現しようとしている。

「だが、彼らが習いたいのは"ビジネス・ジャパニーズ"だ。経済大国日本と付き合うのに必要になってきたからなんだろう。わしはその根性がきらいなんだ。言葉を学ぶことは、その文化、精神を受け継ぐことだ。文化や精神を抜きにして、どうして新しい"カナダ文化"の創造に役立ちますか」と宮崎さんは熱っぽく説く。

現代化するカナダの中で日系二、三世の合理性、勤勉さは高く評価されている。とくに企業社会の中では、ぐんぐんステータスを伸ばしている。しかし、宮崎さんにいわせれば、それは「白人文化に同化し、その中で目立とうとするだけの努力に過ぎず、多くの文化を融和させた"カナダ文化"をになおうとする日系カナダ人の自覚と誇りを忘れている」ということになる。

「オリンピックも、国旗をあげ、メダルを奪い合うところにしては、いけないと思うんですよ。これだけ若い連中が集まったんだから、百十何種の文化を融和させた"オリンピック文化"みたいなものを生まなきゃ……」と、独特な"五輪哲学"をまとめてみせた。

宮崎さんが期待するモントリオール五輪での日の丸は、素朴な感動を求めるだけでなく、"オリンピック文化"の創造に、日本のよさも加わってほしい──という願いもこめられているのである。

"六十の手習い"成就

これも日本の新聞特派員が特種として報じたもので「朝日」と「毎日」に出ていたものの要約。六十三歳で大學を卒業した田中喜代子さん（田中ハーピー氏夫人）のこと。

「主人と子供たちにすすめられて五十八歳の手習いでした。初日にスーツを着ていたら、ジーンズ姿の學生に先生と間違えられましてね……」

バンクーバー生まれの二世。兄弟が九人もいたので他家へ養女に。養家も裕福とはいえず大學へ行けなかった。しかし、いつか必ずと高校の免状と成績通知簿を手離さなかった。三男一女が大學を卒業したとき、「私の番がきた」と思った。高卒が一九三〇年、大學入學が一九七一年。実に四十一年の執念。

それから五年。アメリカ文學九〇点、社会學九〇点……黒のガウンを着て卒業証書をもらったとき、証書の半分を主人にあげようと思った。テストのとき、フライド・チキンで我慢してくれたし、テイビーの音量を小さくし、熱いコーヒーで励ましてくれたから。

教養學部時代に、迫害の思い出をかみしめるようにして綴った英語の論文「差別と偏見」は、教授に絶讃され満点をとった。

マーク・トウェインの「ハックルベリィ・フィンの冒険」が大好きだという。黒人の子供が年上の黒人奴隷とミシシッピー川を逃げて奴隷を守ってやる話。

「迫害される人に同情するのは私自身排斥された経験をもっているからでしょうか。良い時代になりました」

晴れの大學卒業、一番下のお子さんの英系女性との婚約、そしてオリンピック、ということなしの一九七六年である。

求 新聞社のこと万事（オノイスから日本語の活字組みまで）をやってみようとする男女。
ニューカナダアン

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-6005

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗（前） 年十四弗（払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

田中前首相逮捕 現金を四回受領

ロッキード事件、一氣に核心へ

〔東京〕ロッキード事件はついに政界の頂上にまで及んだ。事件を捜査中の東京地検捜査本部は七月二十七日早朝、田中角栄前首相（五八）を外國カワセ及び外國貿易管理法違反の疑いで検察合同庁舎に任意同行を求め、取調べのあと、逮捕状を出し、東京拘置所に移した。

田中前首相にたいする容疑は、一九七三年八月九日頃から一九七四年二月二十八日頃までの間に、計四回にわたり、檜山廣丸紅前會長（六六）らを通じ、ロッキード社から『ピーナッ』『ピーシズ』各領収証に見合う計五億円の現金を受け取った疑いである。

彼が逮捕・拘置されたことはロッキード疑獄の核心へ一挙に迫ったことを意味し自民黨に與えるショックは最大級のものになった。

『金によって動く政治』は自民黨の体質に根ぶかくひそんだものであるだけに、田中逮捕はその一点にとどまらず、自民黨全体に波及する公算が強く、これをきつかけに保守政權の『汚職の構造』が明るみに出されよう。

「やっぱり」その日が來た

田中前首相の命脈つきた？

〔東京〕國民のかなりの層がひそかに胸にしていた『あるいは』という予感が『やはり』というダメ息に変わる日が來た。田中角栄前首相が遂に逮捕された。

首相の座を追われた『金權事件』から二年足らず、またまたさらけ出たドス黒い疑惑。かつての『庶民宰相』『今太閤』という栄光の稱号から『金權政治の權化』といういまわしいレッテルへ。地に落ちた偶像と引きかえに國民が手にしたのが、腐敗した政治の現狀に対する絶望感だけだったとしたら、まったくやり切れない。

疑惑の「政府高官」として、田中前首相の名はロッキード事件の早い時期からささやかれていた。黒いピーナッを食べた高官の本命と見られて、歐米の新聞・雑誌などからズバリ実名入りで書きたてられたこともあった。

總辞職はせぬ

日本の野党側は『三木内閣は總辞職して金權自民党政治の責任を明らかにすべきだ』と迫ったのに對し、首相は『責任は痛感する』としながらも『事件の眞相が解明し、再びこのような事件をくり返さぬよう政治改革を行うつもり』と述べ、總辞職要求には應じなかった。

五輪無事に終了

共產國青年選手三名が『亡命』

〔モントリオール〕七月十八日から始まったモントリオール五輪大会は八月一日夜九時、風変わりでしかもフレンドリーなふんいきの閉会式を行い、十六日間にわたる大会の幕を閉じた。

開幕前に台灣選手の參加問題で國際五輪委とカナダ政府が對立し、結局台灣選手團は不參加して歸國。また有色人種を差別する南アフリカ共和國にスポーツ親善團を派遣したニュージランドの五輪參加に反對したアフリカ諸国が大会をボイコットした。

これらのトラブルを通り越し、そして異常で不人氣なほど厳重な警備下におかれた大会は二、三名の共產國の若い選手の「亡命」という思わぬ「收穫」を残しともかく無事終了した。

一九八〇年夏、モスクワで次回オリンピック大会が行われるが、キラニン五輪委員長は『中共の五輪參加問題について決定を迫られることになろう』と別れの挨拶をした。

荒木勝一氏が車禍死

弟健二氏と警官二名も負傷

日本で事業に失敗、倒產した父親の負債返済と一家の生計を支える義務を負わされた長男荒木勝一氏（三四）は五年前カナダにウェルダー（溶接工）として移住、実弟健二氏（二四）を呼び寄せて、二人でウェルダーとして懸命に働き、日本に送金してきた『まじめな青年』であった。

ところが去る七月三十日夜、ト市内でホールドアップ進行中の警報をうけた二人乗りパトロール・カーが現場向け、サイレンも鳴らさずフラッシュもつけずスピードを出して交叉点にさしかかった際、健二氏がドライブしていたカーと衝突、勝一氏は即死、健二氏と二人の若い警官も重傷をうけて病院に運ばれた。

兄弟が住んでいたアパートの経營者は『彼等には友だちもなく、働くのみで楽しみはラジオを聴くことだけであった』といっている。當局では事故原因を調査中

火星寫眞 生物存在か

〔パサデナ時事〕バイキング一号が地上へ送ってきた初のカラー寫眞の中にみどり色の斑点が發見されたことから、火星に生物がいるのではないかとの説が一段と強まってきた。

この斑点は、地平線に近いかなり遠距離にあるため平べったい長圓形に見えるが、実際には小形の古いクレーターで圓形をしており風あるいは水が運んできた土壌によって出來たものと推定されている。

それがなぜ緑色に見えるのかについて、①山コケのような植物性の生物がいるのではないか②鑛物質でも硫酸銅のように緑色をしている物体もある—と諸説ふんぷん。

しかし若干の『希望的觀測』もまじえて『火星に生物はいる』とする説が次第に勢いを得ているようだ。

田中角栄救出へ

高校生捕まる

〔東京〕貧しい少年時代をすごし、苦學して工業學校をやっと卒業した學歴しかもたない田中前首相を『敬愛』する十九才の高校男學生の一人が、八月六日田中首相が入っている拘置所の高さ三十三呎のカベをよじのぼり、田中前首相を救出しようとくわだて、パトロール中の警官に捕った。

『直接統治』に強く反対

戦後外交文書を公開

〔東京時事〕外務省は戦後外交文書の第二回目として終戦時から講和條約發効までの日本政府と占領軍當局との交渉記録九一冊を七月二十六日から一般に公開した。これは五月三十一日から公開した一九〇冊につぐもので、今回の分には昭和二〇年九月、十月のマッカーサー元帥と重光外相、幣原首相、吉田外相らとの一連の会談、二十一年から二十四年にかけての元帥ら連合国最高司令部要人と吉田外相ら日本政府要人との往復書簡など重要資料をふくんでいる。

外務省は『八〇年後に公開』の原則の下で、昭和二〇年から二七年對日講和條約發効までの外交文書約九三〇〇冊のうち當面『政治外交、國際紛爭』約四千冊を公開対象として、今後ともその整理作業を急ぐ方針であり、年内に一、二回その後毎年四回程度まとめて逐次公開していく予定である。

今回公開された資料のうち二〇年九月二日の米艦ミズリー號上で降伏文書調印の翌日行われた重光外相・マッカーサー會談記録は、日本側が米軍進駐後『間接統治』を行うよう強く主張したことを明らかにしたものとして重要であり、占領軍は日本側の抵抗による不測の事態を予想し、當分の間軍政局を設け「直接統治」を準備していたことを示すものである。

これを降伏文書調印後に知った日本政府は重光・マッカーサー會談でそれに反對し『間接統治』に切りかえさせ占領行政の基礎づくりをしたのであり、新憲法施行を記念して、國会、最高裁判所、首相官邸、宮城に國旗掲揚を許可したマッカーサー元帥の吉田首相あて書簡（二二年五月三日）これに先き立ち新憲法實施のため『速やかに總選擧を行うべきだ』と述べたマッカーサー元帥の吉田首相あて書簡（二二年二月三日）なども今回の資料に入っている。

國歌と揚がる日の丸

フォラムで感激の涙

⊠全く感激にみちた三日間のオリンピック大会競技見物であった。畏友横田藤吾氏の厚意で入手してもらった入場券なくしては立ち見さえできぬ日本女子対ソ連女子のバレーボール決勝戦。

⊠第一回戦は接戦と見えたが、後半日本がファインプレイをみせてソ連をつきはなし楽勝。二回戦はほとんど同様で二對ゼロの戦績あと一回勝てば金メダル。

フォラムを埋めた超滿員の觀衆。あちこちに日の丸の波。ジャポネーの連呼。息づまるような緊張と期待。

⊠第三回戦が始まった。すばらしいプレーを次々と展開。ソ連は全く手も出し得ず意氣消沈。結局十五對二という惨敗。最後のスパイクをソ連に打ち込んだと同時にフォラムに破れるような拍手。總起立で日本女子の勝利をたたえること五分間。揚がる日の丸と國歌の感激をすべてがわかち合った。心の底から『バンザイ』と叫んだ友人の眼はにじんでいた。（柔道は次號 森記者）。